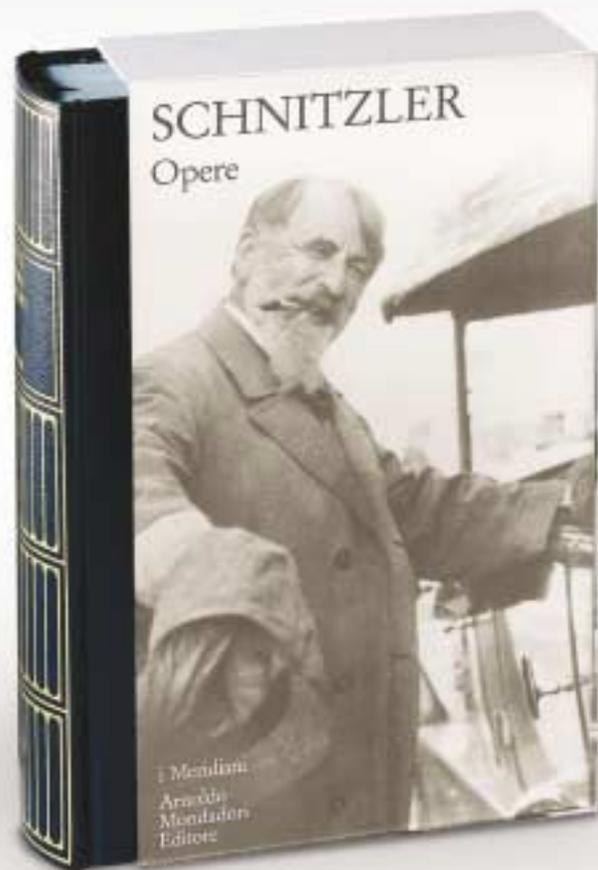


# ARTHUR SCHNITZLER

## Opere

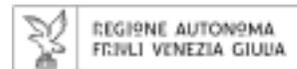
Introduzione,  
traduzioni, note e bibliografia  
di Giuseppe Farese



i Meridiani

**MONDADORI**  
www.frlmondadori.it

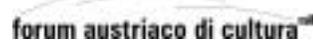
con il sostegno di:



Comune di Udine  
Biblioteca Civica  
"Vincenzo Joppi" di Udine



Biblioteca  
Statale  
di Trieste



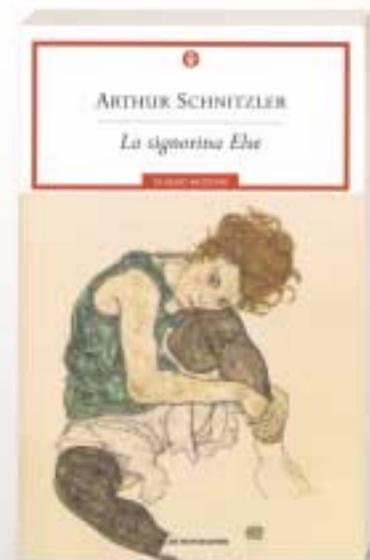
Ministero dell'Università  
e della Ricerca

Info  
presidente@abaudine.org  
www.abaudine.org



Consorzio Universitario del Friuli

Segreteria  
Dipartimento di Lingue e  
Letterature Germaniche e Romanze  
Via Mantica 3, I-33100 Udine  
Tel. 0432 556750



Un potente affresco dell'isolamento umano  
e della tragica separazione dell'io dalla realtà circostante.  
*La signorina Else* è il capolavoro di Schnitzler.

**OSCAR MONDADORI**



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI UDINE  
DIPARTIMENTO DI  
LINGUE E LETTERATURE  
GERMANICHE E ROMANZE



ASSOCIAZIONE  
BIBLIOTECA  
AUSTRIACA

## ARTHUR SCHNITZLER E IL SUO DOPPIO CINEMA E LETTERATURA

CONVEGNO INTERNAZIONALE DI STUDI  
UDINE, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
14 - 17 NOVEMBRE 2007

*Arthur Schnitzler: da Vienna all'Europa.*  
Mostra documentaria a cura di Luigi Reitani

Udine  
Visionario  
via Asquini, 33  
14 - 25 novembre 2007  
(tutti i giorni ore 16-22)  
L'inaugurazione si terrà mercoledì 14 novembre  
alle ore 20.30

Trieste  
Biblioteca Statale  
largo Papa Giovanni XXIII, 6  
15 gennaio - 15 febbraio 2008  
(da lunedì a venerdì ore 9-18; sabato 9-13)

*I libri di Arthur Schnitzler.*  
Mostra bibliografica a cura di Silvia Gattozzi

Udine  
Biblioteca Civica «V. Joppi»  
P.zza Marconi, 8  
14 novembre - 7 dicembre 2007  
(da lunedì a venerdì ore 8.15-12.45 e 15.00-19.10;  
sabato ore 8.15-12.45)



prima edizione di *Girotondo*, 1903

**Sala Convegni Università degli Studi di Udine,  
via Petracco 8, Palazzo Antonini - Udine**

**Mercoledì, 14 novembre  
ore 15.00**

Saluti del Magnifico Rettore dell'Università degli Studi di Udine, prof. Furio Honsell, del Direttore del Forum Austriaco di Cultura a Milano, dott. Georg Schnetzer, della Preside della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, prof.ssa Antonella Riem e del Direttore del Dipartimento di Lingue e Letterature Germaniche e Romanze, prof. Sergio Cappello

MODERA LUIGI REITANI

**15.30**  
Helmut G. Asper (Bielefeld)  
*"Meine Erfahrungen mit den Filmleuten": Arthur Schnitzler und der Film*

**16.30**  
Leonardo Quaresima (Udine)  
*Visioni cinematografiche nell'opera di Arthur Schnitzler*

**17.30 Pausa**

**18.00**  
Ute Holl (Hamburg)  
*Mann spekuliert auf den Blick: zu Paul Czinner's Verfilmung von Schnitzler's Fräulein Else (1929)*

**Giovedì 15 novembre**

MODERA HELMUT G. ASPER

**9.00**  
Luciano De Giusti (Trieste)  
*Liebelei di Max Ophuls, una libera trasfigurazione*

**10.00**  
Giorgio Tinazzi (Padova)  
*Schnitzler e Ophuls: affinità elettive.  
A proposito di Girotondo e La ronde*

**11.00  
Pausa**

**11.30**  
Gabiella Rovagnati (Milano)  
Reigen: *dal dramma al film e ritorno*

**14.00**  
Der junge Medardus (*Michael Kertész, 1923, 105'*),  
*proiezione video*

MODERA ANTON REININGER

**16.00**  
Francesco Pitassio (Udine)  
*Il girotondo della storia.  
Le avventure di Der junge Medardus*

**17.00**  
Riccardo Concetti (Perugia)  
*"Ungeheures, sonderbar zugerichtetes geistiges Erbe".  
Modernità e storicismo nel film muto austriaco*

**18.00  
Pausa**

**18.30**  
Fulvio Salimbeni (Udine)  
*Letteratura, cinema e storia: Verso la libertà di Arthur Schnitzler*

**Venerdì 16 novembre**

MODERA MATTEO GALLI

**9.00**  
Lorenzo Bellettini (Cambridge)  
*Due viennesi scrivono per il cinema:  
Arthur Schnitzler e Felix Salten*

**10.00**  
Arno Rußegger (Klagenfurt)  
*Nebenrollen. Hans Moser spielt Schnitzler*

**11.00  
Pausa**

**11.30**  
Ester Saletta (Vienna/Bergamo)  
*Arthur Schnitzler: immaginare il femminile. Esempi letterari e cinematografici*

**12.30**  
Manfred Kammer (Halle)  
*Filmspuren – Zum Einfluss des Films auf Schnitzler's  
Schaffensprozess*

MODERA LEONARDO QUARESIMA

**15.00**  
Matteo Galli (Ferrara)  
*Arthur Schnitzler e il cinema italiano*

**16.00**  
Karin Moser (Wien)  
*Vienna meets Hollywood: Arthur Schnitzler  
in zeitgenössischen US-amerikanischen Filmproduktionen*

**17.00  
Pausa**

**17.30**  
Giuseppe Farese (Bari)  
*Arthur Schnitzler – Stanley Kubrick: un duello senza vincitori*

**18.30**  
Maria Teresa Dal Monte (Milano)  
Traumnovelle: *la sceneggiatura di Arthur Schnitzler*

**Sabato 17 novembre**

MODERA GIUSEPPE FARESE

**9.30**  
Michael Rohrwasser (Wien)  
*Arthur Schnitzler geht ins Kino*

**10.30**  
Konstanze Fliedl (Wien)  
*Schnitzler's Blinde*

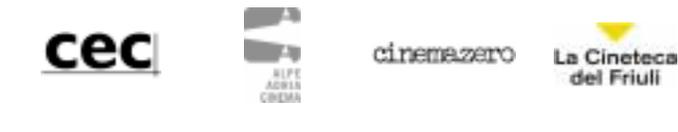
**11.30  
Pausa**

**12.00**  
Luigi Reitani (Udine)  
*Arthur Schnitzler sceneggiatore delle sue opere*

Per tutta la durata del convegno è a disposizione del pubblico un servizio di traduzione simultanea, curato da Petra Brauns e Gabriella Del Rosso.

**Girotondo. Arthur Schnitzler e il cinema  
Rassegna cinematografica a cura di Clara  
Buonanno e Francesco Pitassio**

UDINE – PORDENONE – TRIESTE  
NOVEMBRE 2007 – MARZO 2008



Visionario  
Udine, via Asquini 33

**Mercoledì 14 novembre  
Serata LA SIGNORINA ELSE**  
ore 21.00 *Fräulein Else* (Paul Czinner, 1929, 90'),  
35mm., copia restaurata, con accompagnamento musicale, did. it.  
ore 22.30 *Fräulein Else* (Hans-Jürgen Syberberg, 1987, 115'),  
proiezione video, v.o. con sottotit. it.  
Proiezioni replicate giovedì 15 novembre a Cinemazero (Pn) dalle ore 19.30

**Venerdì 16 novembre  
Serata DOPPIO SOGNO**  
ore 21.00 *Eyes Wide Shut* (Stanley Kubrick, 1999, 159'),  
35mm., v.o. con sottotit. it.  
ore 23.30 *Ad un passo dall'aurora* (Mario Bianchi, 1989, 85'),  
proiezione video, v.o. it.  
Proiezioni replicate giovedì 22 novembre a Cinemazero (Pn) dalle ore 19.30

**Martedì 20 novembre  
Serata AMORETTO**  
ore 20.30 Letture schnitzleriane di Rita Maffei  
ore 21.00 *Elskovsleg* (Holger Madsen, 1914, 15'), proiezione video, did. ingl.  
*Liebelei* (Max Ophuls, 1932, 90'), 35mm., v.o. con sottotit. it.  
ore 22.45 *L'amante pura (Christine)* (Pierre Gaspard-Huit, 1958, 100'),  
proiezione video, v.it., per gentile concessione di   
Proiezioni replicate giovedì 29 novembre a Cinemazero (Pn) dalle ore 19.30

**Martedì 27 novembre  
Serata GIROTONDO**  
ore 20.30 Letture schnitzleriane di Massimo Somaglino, in collaborazione con l'Associazione Industriali della Provincia di Udine   
ore 21 *La ronde. Il piacere e l'amore (La ronde)* (Max Ophuls, 1950, 97'), 35mm., v.it.  
ore 22.45 *La ronde* (Roger Vadim, 1964, 110'), proiezione video, v.o. con sottotit. ingl.  
Proiezioni replicate giovedì 6 dicembre a Cinemazero (Pn) dalle ore 19.30

La rassegna proseguirà a Trieste nel 2008 in occasione del Trieste Film Festival (17-24 gennaio 2008) e di ulteriori appuntamenti a marzo.  
Per info: Alpe Adria Cinema, tel. 040 3476076, www.triestefilmfestival.it